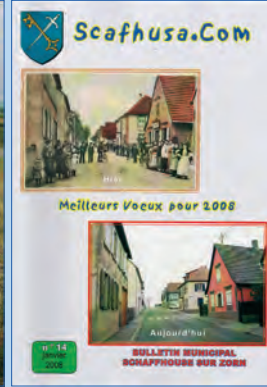
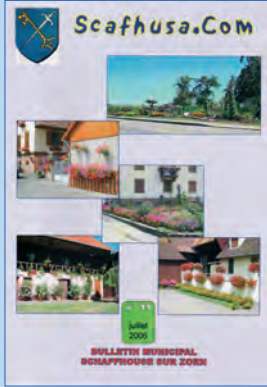


# Scaffusa.Com



n° 21  
janvier  
2014

**BULLETIN MUNICIPAL  
SCHAFFHOUSE SUR ZORN**



## le MOT du MAIRE

**I**l y a un an nous avons annoncé une année difficile. Elle le fut. Elle le sera encore tant que la situation économique et financière ne se sera pas améliorée pour renouer enfin avec la croissance. Dans ce contexte défavorable la vigilance s'impose, et il nous appartient de faire de la rigueur budgétaire notre priorité.

Malgré cela notre programme de travaux se poursuit, certes avec un peu de retard, mais rien ne presse et cela autorise la commune à étaler ses paiements, ce qui nous permet d'autofinancer totalement notre programme d'investissements. Au cours de l'année notre contrat de territoire, avec des projets d'investissements à 3 ans, a été validé par les services du Conseil Général.

Mais l'actualité dominante aura concerné l'école. La tendance, au plan intercommunal local, est à la construction de groupes scolaires, mais nous avons clairement affiché notre volonté de garder la compétence scolaire. Dans l'immédiat notre commune n'est pas concernée par cette évolution et nous ferons le maximum pour conserver notre RPI qui fonctionne bien et ne connaît plus de problèmes d'effectif.

Au plan national, le réaménagement des rythmes scolaires devient un véritable casse-tête pour les communes et une charge importante pour leur budget. C'est pour cela que nous espérons, à l'instar de la grande majorité des municipalités, que cette mesure soit une nouvelle fois décalée.

2014 sera l'année des élections municipales, de nouvelles équipes se mettront en place dans nos communes et structures intercommunales, qui verront leurs délégués désignés directement au moment des élections.

Au terme de ce mandat, je formule le vœu que notre commune poursuive son développement et réalise ses projets dans le respect et la tolérance. Que notre village reste un village où il fait bon vivre. Par votre comportement citoyen vous y avez tous contribué. Soyez-en remerciés.

Enfin je souhaite remercier tous les bénévoles et membres actifs qui animent la vie associative et communautaire et j'adresse bien sûr mes remerciements à tous les élus, le personnel communal, leurs conjoints pour leur action tout au long de ces années.

Gardons cette flamme, ce dynamisme et cette envie qui permettront à Schaffhouse d'avancer.

Avec mes collègues élus je vous adresse tous mes meilleurs vœux de santé et de bonheur pour la nouvelle année ! Qu'elle vous apporte la paix, la sérénité et beaucoup d'amour à partager !



## Sommaire

Editorial - Le mot du maire.....	2
Budget de la commune.....	3
Travaux.....	4
Brèves.....	5
Départ et arrivée des curés .....	6
Ecoles.....	7-10
Fleurissement - Arche.....	11

ASADR .....	12
Jeux intervillages .....	13
Vie associative.....	14-15
C'est arrivé à Schaffhouse.....	16-18
Brèves.....	18
Carnet.....	19
Informations générales .....	20

# BUDGET DE LA COMMUNE

## BUDGET REALISE 2012

Dépenses	276 373
Recettes	615 185
Excédent global	338 812

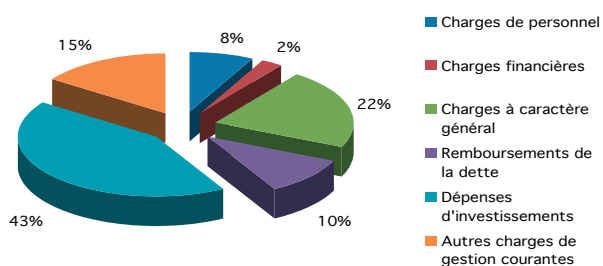
## BUDGET PREVISIONNEL 2013

équilibré en dépenses et en recettes	1 291 379
dont fonctionnement	467 477
dont investissement	823 902

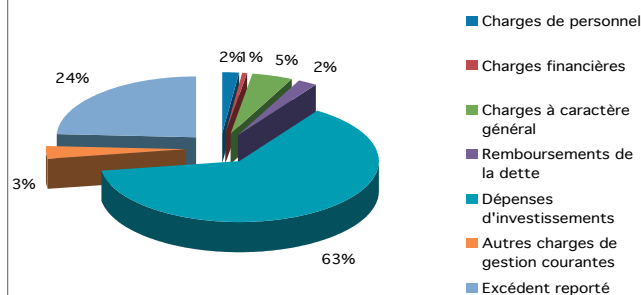
ANNEE 2012	DEPENSES
Charges de personnel	20 968
Charges financières	6 777
Charges à caractère général	60 021
Remboursements de la dette	27 999
Dépenses d'investissements	118 348
Autres charges de gestion courantes	42 260
<b>TOTAL</b>	<b>276 373</b>

ANNEE 2012	DEPENSES
Charges de personnel	23 500
Charges financières	7 000
Charges à caractère général	62 750
Remboursements de la dette	30 000
Dépenses d'investissements	814 274
Autres charges de gestion courantes	43 200
Excédent reporté	310 655
<b>TOTAL</b>	<b>1 291 379</b>

### Dépenses réelles



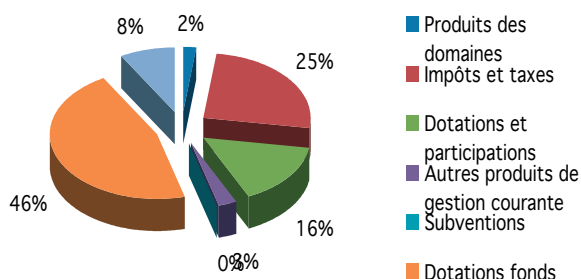
### Dépenses prévisionnelles



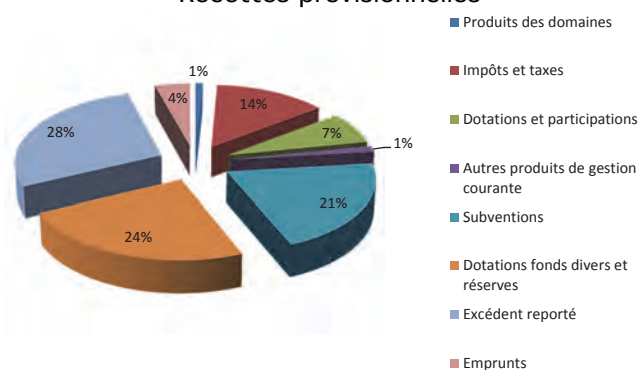
ANNEE 2012	RECETTES
Produits des domaines	12 456
Impôts et taxes	156 537
Dotations et participations	95 945
Autres produits de gestion courante	16 190
Subventions	0
Dotations fonds divers et réserves	282 744
Excédent reporté	51 313
<b>TOTAL</b>	<b>615 185</b>

ANNEE 2013	RECETTES
Produits des domaines	11 100
Impôts et taxes	176 908
Dotations et participations	93 738
Autres produits de gestion courante	17 100
Subventions	266 600
Dotations fonds divers et réserves	310 655
Excédent reporté	359 908
Emprunts	55 370
<b>TOTAL</b>	<b>1 291 379</b>

### Recettes réelles



### Recettes prévisionnelles





### Les coulées d'eaux boueuses.

Suite aux coulées de boue et inondations que la commune a connues ces dernières années, le Conseil Municipal avait décidé de procéder à une étude de lutte contre les coulées d'eau boueuses.

Après un appel d'offres auprès de sociétés spécialisées dans ce domaine, la société ARTELIA a été retenue pour mener cette étude de diagnostic estimée à un coût de 10 500 € HT.

Parallèlement à la préparation d'un cahier de charges la commune a sollicité les subventions pour cette opération qui pourrait être financée par des aides externes, à hauteur de 80 %.

Dans son courrier daté du 4 novembre 2013, le Président du Conseil Général nous informe que notre demande a été retenue et que notre commune bénéficiera d'une subvention départementale de 40 % soit 4 200 €.

Une aide identique est espérée auprès de l'Agence de l'Eau Rhin & Meuse, qui après avoir reconnu, dans son courrier du 16 avril 2013, le caractère complet de notre dossier, doit nous communiquer sa décision définitive qui devrait être positive et d'un montant équivalent à celui du Conseil Général.

Ces dossiers sont longs et complexes, les études aussi et si la commune décide d'une action isolée, elle ne sera de loin pas satisfaisante si elle ne s'inscrit pas dans une action commune menée par la quinzaine de communes concernées en amont du Rohrbach. Mais là aussi les réflexions sont en cours



### La rue des noyers

Présentés dans nos derniers numéros, inscrits au plan triennal, les travaux de voirie ont démarré par la rue Griesweg en 2 tranches. Désormais cette rue est entièrement viabilisée et le revêtement définitif sera réalisé au cours du 1er trimestre.



### L'enfouissement des réseaux électriques dans la rue des Champs, du Forgeron et Griesweg.

Ces travaux débuteront au cours du 1er trimestre et seront exécutés conformément au plan triennal en place.

### Les travaux du foyer.

Envisagés depuis un certain temps déjà, les travaux de mise en conformité et d'amélioration du foyer vont démarrer courant février. Ils seront de l'ordre de 215 000 € HT répartis en travaux de mise aux normes «élémentaires» pour un montant d'environ 100 000 € et de travaux de rénovation et d'amélioration de la cuisine. La cuisine sera réaménagée sur toute sa largeur et comprendra une porte d'entrée et une porte de sortie.

L'idée est d'organiser la cuisine en fonction d'un principe de base désormais obligatoire : la marche en avant. Par ce terme technique culinaire, il faut comprendre que l'organisation de la cuisine doit consister à travailler proprement sans salir les aliments propres destinés à la consommation et donc suivre une succession logique et rationnelle de différentes opérations, depuis la livraison jusqu'à leur consommation.

### Le contrat de territoire.

Rappelons que le contrat de territoire est un contrat signé par l'ensemble des communes de la communauté des communes et le conseil général qui fixe les travaux à réaliser dans le cadre d'un plan triennal validé par le Conseil Général. Ces travaux sont ceux d'un montant supérieur à 50 000 €. Le programme retenu et validé porte sur les travaux de mise aux normes et d'amélioration du foyer, les travaux de voirie, d'entretien et de réfection des bâtiments communaux pour une enveloppe globale d'environ 400 000 €. Sur ces bases, la commune pourra compter sur une subvention d'environ 130 000 €.

## Carte d'identité nationale



A compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité passe de 10 à 15 ans pour les personnes majeures (plus de 18 ans).

L'allongement de cinq ans pour les cartes d'identité concerne:

- les nouvelles cartes d'identité sécurisées (cartes plastifiées) délivrées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 à des personnes majeures.
- les cartes d'identité sécurisées délivrées (cartes plastifiées) entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures.

ATTENTION : Cette prolongation ne s'applique pas aux cartes nationales d'identité sécurisée pour les personnes mineures. Elles seront valables 10 ans lors de la délivrance.

Inutile de vous déplacer dans votre mairie

Si votre carte d'identité a été délivrée entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013, la prolongation de 5 ans de la validité de votre carte est automatique. Elle ne nécessite aucune démarche particulière. La date de validité inscrite sur le titre ne sera pas modifiée.

<http://www.interieur.gouv.fr>

<http://www.diplomatie.gouv.fr>

## DES CONTENEURS POUR VÊTEMENTS USAGES

La municipalité vous invite à ne plus jeter à la poubelle les vêtements : linge de maison-chaussures dont vous n'avez plus usage. Le conteneur au point d'apport volontaire rue du stade est dédié à la collecte de Textile-Linge-Chaussures (TLC). Ce concept permet une réutilisation maximale des TLC à travers différentes filières (97% pouvant être réemployé et recyclé).

Les TLC en bon état profitent aux plus démunis jusque dans le tiers monde, tandis que les pièces de moindre qualité sont transformées en chiffons, en matière de rembourrage, mais aussi en fil et en matériaux d'isolation et retrouvent ainsi une seconde vie en étant réutilisés dans les industries en tant que matières premières, tout en créant des emplois dans ces filières.

**Points d'apport volontaire « REEMPLOI » du réemploi pourquoi ?**

- Parce que ce qui ne vous sert plus peut encore servir à d'autres
- Parce que l'enfouissement et/ou la destruction coûtent cher à la collectivité
- Pour contribuer à la création d'emplois
- Pour lutter ensemble contre le gaspillage et ainsi préserver l'environnement

**Comment ça fonctionne ?**

-Vous déposez Textile – Linge – Chaussures dans les conteneurs en déchetterie ou points d'apport volontaires

**Que devient votre don ?**

- Il profite aux plus démunis de chez nous ou d'ailleurs dans le monde
- Il est transformé et retrouve une nouvelle vie en revenant dans les circuits économiques en tant que matière première

**Au cours de l'année 2013 : près de 2 000 kg de TLC (Textile Linge Chaussures) ont été récoltés.**



## PAROISSE-DEPART et ARRIVEE des Prêtres du Doyenné

### Départ

L'église Saints-Pierre-et-Paul de Hochfelden était comble le dimanche 25 août, lorsque **Gérard Rebmeister** a célébré sa dernière messe en tant que curé des communautés de paroisses des Moulins de la Zorn, du Pays du houblon et des paroisses de Bossendorf, Ettendorf et Minversheim.

Arrivé à Hochfelden en 2006, il avait d'emblée annoncé la couleur : « Je prendrai ma retraite à 65 ans ». Ceux qui le connaissaient déjà savaient alors que ce n'étaient pas des paroles en l'air. Ces années durant, les paroissiens ont pu se rendre compte que leur curé était toujours à leur écoute et à leur disposition. L'émotion était palpable dans l'assemblée tout au long de la cérémonie concélébrée, et animée par les chorales du secteur dont il avait la responsabilité.

#### Huit « Merci »

A la fin de la messe, Gérard, comme il aimait se faire appeler, a tenu à remercier les fidèles dont la présence massive témoigne de l'hommage qu'ils ont voulu rendre à leur chargé d'âmes. Se basant sur l'évangile de Matthieu qui met dans la bouche de Jésus huit fois le mot « heureux », le curé Rebmeister a énuméré en huit « Merci » les nombreuses raisons de sa reconnaissance. Très touchant son « Merci de me laisser partir, car il y a un temps pour chaque chose, un temps pour animer, susciter et orienter, et un temps pour rendre simplement service. Merci pour ce profond respect devant une décision librement choisie et assumée. » Son dernier merci a plaidé d'avance pour un accueil enthousiaste et bienveillant à Olivier Miesch qui lui succède. Incessants applaudissements et standing « ovation » en ont ému plus d'un à la fin de ses paroles.

Même en retraite se reposera pas sur ses il sera appelé à intervenir qu'il fera de bon coeur.



bien méritée, Gérard ne lauriers. En cas de besoin, sur tout le doyenné, ce

### Arrivée

Trois semaines après le Rebmeister, le dimanche 15 de paroisses des Moulins de d'accueillir son successeur

L'église Saints-Pierre-et-Paul de Hochfelden était comble avec les paroissiens venus nombreux du doyenné de Hochfelden, sans oublier ceux de la vallée de Villé qu'Olivier Miesch vient de quitter. Les chorales du secteur ont animé cette émouvante cérémonie d'installation présidée par le nouveau curé et concélébrée par une douzaine de prêtres.

Originaire d'Oberhergheim, dans le Haut-Rhin, Olivier est devenu « père » par son ordination en 1998. Après avoir été vicaire à Soultz-sous-Forêts, en compagnie d'un Schaffhousien, Albert Braun, puis curé à Maisongoutte où il a pu expérimenter pendant 9 ans la dimension d'une communauté de paroisses de huit villages, il vient prendre ses fonctions de curé à la communauté de paroisses des Moulins de la Zorn et des paroisses de Bossendorf, Minversheim et Ettendorf, ainsi que d'administrateur de la Communauté de paroisses « Au pays du Houblon ». Une passion qui anime sa vie se manifeste par son engagement dans le MRJC.

#### « Une histoire qui se poursuit »

« Hier ce n'était pas la fin du monde, aujourd'hui ce n'est pas le début d'un nouveau monde, c'est une histoire qui se poursuit, pour vous comme pour moi. Une histoire qui ne dépend que de nous et de notre manière de continuer à l'écrire », furent les paroles adressées par Olivier Miesch à l'assemblée.



*Bonne retraite Gérard et bienvenue Olivier  
bon vent dans vos nouvelles fonctions*

## Exposition de fin d'année

Juin 2013

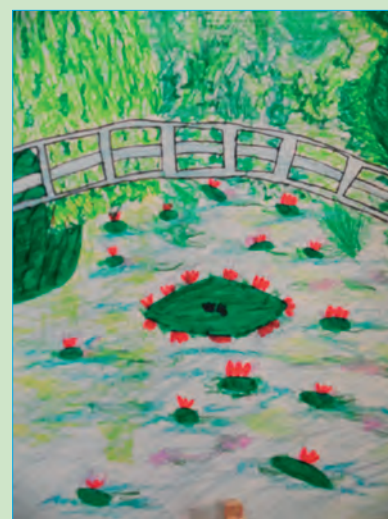
Après un accueil en chanson, les enfants des cinq classes du RPI ont invité leurs familles à découvrir l'univers artistique dans lequel ils avaient évolué durant toute l'année scolaire.



Ils ont ainsi pu partager les différents parcours artistiques qui se sont construits et enrichis en passant d'une classe à l'autre, grâce à des passerelles entre l'expression musicale, l'expression picturale et l'expression écrite.

L'ensemble des travaux a été réalisé dans le cadre du projet d'école :

«Enrichir et réinvestir son capital lexical et s'ouvrir à la culture»



## Participation de l'école à la collecte de denrées pour la banque alimentaire

Novembre 2013





## ECOLE

### Semaine du goût : Du goût du voyage au voyage par le goût...

Dans le cadre de notre projet annuel autour du voyage nous sommes partis à la découverte gustative de différents pays dont sont originaires certaines familles de nos élèves.



**Lundi 14 octobre:** Nous sommes partis du côté du **Maroc**, pays d'origine du papa de Samy Cherkaoui et nous avons partagé un goûter aux saveurs orientales offert par la coopérative scolaire.

Nous avons mangé du pain, du fromage, des olives, des fruits secs (dattes, raisin, abricots), des cacahuètes, du maïs grillé et salé, du nougat, des cornes de gazelles, des pâtisseries et des loukoums. Nous avons bu du thé à la menthe.

**Mardi 15 octobre :** Nous sommes partis en **Italie**, pays d'origine des familles d'Enzo Maggi et de Marco et Mattéo Corso.

Le goûter italien a été préparé et offert par les parents.

Nous avons mangé de la pizza blanche, des toasts à la tomate (bruschetta), du parmesan, des chaussons à la viande (panzarotte), du raisin, un gâteau aux pommes et à la ricotta



**Jeudi 17 octobre :** Nous avons voyagé du côté du **Portugal** dont sont originaires les parents d'Adrien Ferreira et du côté de l'**Espagne** dont est originaire la famille d'Emilio Santiago.

Ce goûter a été préparé et offert par les deux familles.

Nous avons mangé du chorizo, du fromage de brebis (manchego), une tortilla aux pommes de terre, un flan portugais (pateis de nata) et du molotof. Nous avons bu du mojito, sans alcool bien sûr !



**Vendredi 18 octobre :** Nous avons terminé cette semaine gourmande en traversant la frontière en direction de l'**Allemagne**, pays d'origine de la maman de Christophe et Laura Lapp.

Ce goûter a été organisé en collaboration avec l'intervenante d'allemand et offert par la maman de Laura et Christophe et par la coopérative scolaire.

Nous avons mangé une bretzel, des tartines au jambon, au salami ou au fromage, des boules de chocolat et des gaufrettes fourrées au chocolat et aux noisettes. Nous avons bu de l'Apfelschorle, une boisson à base de jus de pommes et d'eau gazeuse.



La dégustation de ces différentes spécialités a constitué une première ouverture vers la découverte d'autres pays, d'autres cultures et nous remercions chaleureusement les familles qui par leur contribution nous ont fait voyager !

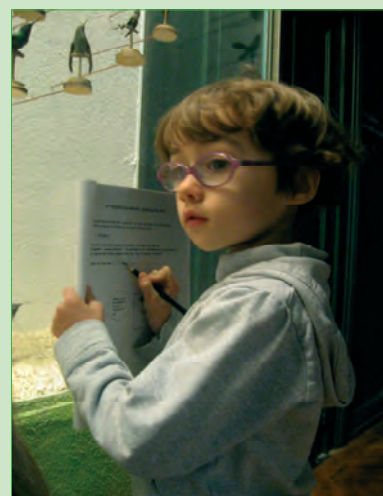


## ECOLES

### Rallye autour des animaux du monde



Vendredi, 22 novembre, les deux classes de l'école de Schaffhouse sont allées au musée zoologique de Strasbourg pour faire un rallye autour des animaux du monde.



Les enfants ont été séparés en deux groupes mélangeant les grands et les plus petits. Munies de carnets d'explorateurs, les équipes se sont lancées à la recherche des animaux mystères qu'il fallait trouver à partir de devinettes.

Cette sortie a été très appréciée, les enfants se sont investis avec motivation et plaisir dans leur rôle d'enquêteur et ont pu ainsi découvrir qu'il était possible de voyager en visitant un musée !

### Nos champions de l'année 2013

...

Rencontre gymnastique, février



Cross USEP, avril



Concours de l'école la plus sportive, juin





## ECOLES

### Le départ du directeur d'école.



La salle des fêtes de Schaffhouse était bien garnie pour saluer le départ à la retraite de son directeur d'école.

La municipalité a mis à l'honneur Roland Vogler qui a décidé de prendre sa retraite après 17 années de présence à l'école de Schaffhouse, regroupée en RPI avec Hohfrankenheim et Mutzenhouse. Devant les élus des 3 communes, des maires honoraires, du corps enseignant, de bon nombre de parents, d'élèves et d'anciens élèves, le maire Pierre-Paul Krauth a retracé la carrière de Roland



Vogler dont la plus grande partie a été accomplie à Schaffhouse. Saluant le travail et les évolutions que le directeur d'école a apportées, notamment un équipement informatique d'excellente qualité, le maire a remercié le récipiendaire en finissant son discours par «vous pouvez partir avec le sentiment du travail très bien accompli».

A son tour le futur retraité s'adressa à l'assemblée, tantôt avec humour ou nostalgie et aussi avec émotion, pour repasser 17 années de souvenirs et d'anecdotes. Les 3 communes lui ont offert des cadeaux de départ avant que l'assemblée, sous la houlette du corps enseignant et des élèves, ne lui entonne un « ce n'est qu'un au revoir » spécialement composé pour lui.

La soirée s'est poursuivie autour du traditionnel verre de l'amitié et d'une sympathique collation. Une belle soirée bien méritée pour le jeune retraité.

### Bonne retraite Roland !

*Ce n'est qu'un au revoir Roland  
Ce n'est qu'un au revoir  
n'oublie pas tes collègues, Roland  
Ce n'est qu'un au revoir*

2-Si les conseils d'école te manquent,  
Si marre de la pétanque,  
Quitte ton hamac et ton jardin  
Et viens discuter un brin

4-Si des cigognes tu as le blues,  
Fais un tour à Schaffhouse,  
Entre voyages et randonnées,  
Viens boire un petit café.

1-Si parfois chez toi tu t'ennuies,  
Si ta femme te poursuit...  
Reviens chez nous quand tu voudras  
pour faire du bénévolat

3-Adieu à toutes ces réformes  
Qui t'ont gardé en forme  
Vive le pot du conseil d'école,  
Mais des évals, ras-le-bol !

5-Profite un max de ta retraite:  
Chaque jour doit être un fête!  
Saxo, rando, papi gâteau,  
ça te changera du boulot!

Début septembre, **Mme Valérie Simon**, précédemment en poste à Hohfrankenheim, a succédé à M. Vogler en tant que directrice de l'école de Schaffhouse. Nous lui souhaitons bonne route et des élèves bien sages.

### EFFECTIFS SCOLAIRES

#### Effectifs actuels

Maternelle		Elémentaire	
3	tout petits	7	CP
14	Petits	19	CE1
14	Moyens	12	CE2
13	Grands	11	CM1
		12	CM2
Total : 44		Total : 61	

**Total : 105**

#### Effectifs prévisionnels

Maternelle		Elémentaire	
44		63	

**Total : 107**

Les prévisions sont confortables, la menace d'une suppression de poste est écartée... pour le moment.

## FLEURISSEMENT

Dès le printemps et tout au long de l'année des initiatives sont prises tant par les particuliers que par les membres du conseil et des bénévoles pour égayer le village. Cet engagement n'est pas vain puisqu'il participe à l'image de marque de notre village et de notre région.

Un grand merci à toutes et à tous.



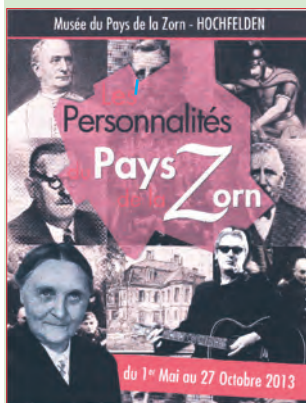
## JOURNEE DE L'ENVIRONNEMENT

Soucieux de donner à notre village une image accueillante, les Schaffhousiens ont bien participé à l'opération «Nettoyage de Printemps». Ce fut aussi l'occasion de mettre en place les décorations de Pâques.

## Du COTE du PAYS de la ZORN

### Des nouvelles de l'ARCHE et de son Musée

L'exposition «Personnalités du Pays de la Zorn» a surpris plus d'un visiteur par le nombre et la diversité des personnages présentés : artistes, industriels, militaires, nobles, politiques, religieux, sportifs. Tous, à un titre ou un autre, ont laissé une trace au Pays de la Zorn.



La prochaine exposition temporaire sera consacrée au *Monde agricole d'hier à aujourd'hui* (intitulé non définitif).

On y traitera, entre autres :

- de l'histoire de l'agriculture à diverses époques
- du travail de la terre
- de l'élevage
- de l'évolution du monde rural : remembrements, exode, ...
- des rites et croyances, ...

*Si vous avez des photos anciennes ou d'autres documents en rapport avec ce thème nous vous saurions gré de nous les confier. Merci d'avance.*

Concernant les expositions permanentes, le Musée doit malheureusement faire le deuil de la collection *SUSSEX* qui quitte définitivement le musée du Pays de la Zorn. En effet, le projet d'une extension du Musée, prévue pour une meilleure mise en valeur de cette collection unique, n'a pas abouti.

*Le Plan Sussex* sera exposé au tout nouveau *Musée Technique et Militaire 1939-1945* à La Wantzenau qui ouvrira ses portes début 2014.



### LA DECHARGE DU ROHRBACH A HOCHFELDEN

PARLONS – EN, FINISSONS – EN !

Fermeture promise au 31 décembre 2016 !

Où en sommes-nous ?

L'ASADR 67 poursuit ses efforts afin que la décharge du Rohrbach ferme définitivement.

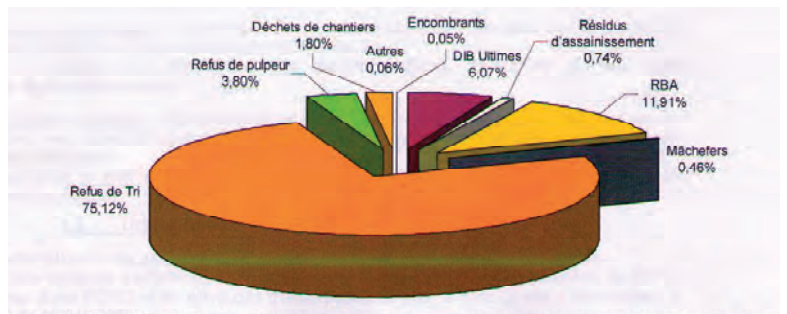
Pour sensibiliser le public à l'importance de la réduction des déchets, l'ASADR 67 a diffusé, lors de son assemblée générale du samedi 23 novembre 2013 à Hohfrankenheim, le film « **SUPER TRASH, l'envers du décor** », réalisé par **Martin** et **Philomène ESPOSITO**, deux riverains de la décharge de la Glacière à Villeneuve-Loubet entre Nice et Cannes (Alpes-Maritimes), qui ont filmé les déchets qui y sont enfouis. **Super Trash**, c'est l'histoire d'une décharge, mais c'est surtout le symbole de notre société de surconsommation, qui gaspille, jette et pollue. Il faut que les choses changent, que les citoyens prennent conscience de ce qu'ils jettent, mais aussi que les acteurs du secteur des déchets s'orientent vers d'autres alternatives que l'enfouissement :

**Réduction des déchets en amont, augmentation des filières de tri et de recyclage - compostage - méthanisation, etc...**

En 2012, selon le rapport de l'exploitant, 69 969 Tonnes ont été enfouies sur le site. Ci-après, le détail :

L'ASADR 67 demande à SITA Alsace de trier davantage les déchets afin de **réduire la partie « refus de tri »**, avec l'objectif de diminuer de manière drastique les tonnages à enfouir.

Devenons des citoyens responsables ; les efforts sont indispensables à l'échelle individuelle, mais sont également attendus des autres pollueurs (industrie, agriculture, BTP, ...). Nous devons tous réduire nos déchets à la source et la planète s'en portera bien mieux. Nous avons besoin de votre soutien, afin que la décharge du Rohrbach soit fermée définitivement ; il est grand temps de stopper cette pollution



Adhérez à l'ASADR 67 - Association de Sauvegarde Alsace Déchets Rohrbach

1 Impasse de la Forêt - 67270 HOCHFELDEN

asadr67@asadr67.eu - www.alsace-dechets.fr - 03 88 91 74 05

**Nous vous souhaitons une Bonne Année 2014 !**

### Modification du jour de collecte des ordures ménagères

A compter du 01/01/2014 le calendrier hebdomadaire de ramassage des ordures ménagères changera.

- Les **bacs gris** (ordures ménagères) seront ramassés **le lundi**, prière de les sortir le dimanche soir
- Le ramassage des **bacs de collecte sélective** est inchangé : **le mercredi des semaines impaires**.

### Calendrier des rattrapages pour 2014

lundi 21 avril 2014	avancé au samedi 19 avril 2014
lundi 09 juin 2014	avancé au samedi 07 juin 2014
lundi 14 juillet 2014	avancé au samedi 12 juillet 2014

## JEUX INTERVILLAGES



C'est à Bossendorf, le dernier village gaulois que s'est déroulée la 3ème édition des Jeux Intervillages organisés par l'AIPZ. Le ciel s'est tenu tranquille car tout le monde sait que les Gaulois n'aiment pas qu'il leur tombe sur la tête. C'est dans la bonne humeur que les 13 équipes ont passé toutes les épreuves. Bossendorf a remporté le 1er prix pour la 2ème année consécutive. Schaffhouse s'est bien défendu en se classant à la 7ème place avec une équipe renouvelée et bien menée par son vaillant capitaine Manulix. Au concours de la plus belle mascotte, c'est Agecanonix de notre village qui a remporté la 2ème place derrière la superbe Cléopâtre. *Les prochains jeux se dérouleront à Bossendorf, village de l'équipe gagnante.*





## VIE ASSOCIATIVE

### DON DU SANG



En 2013, le bilan est sensiblement le même qu'en 2012 avec 101 dons : 35 en mars, 33 en juillet et 33 en novembre. On enregistre cependant 6 premiers dons ce qui est fort encourageant pour pérenniser les collectes dans notre village. L'ESF met tout en oeuvre pour que les prélèvements se passent dans les meilleures conditions. Donner son sang est un geste noble, généreux et ô combien nécessaire pour sauver des vies et soigner des malades. Un grand merci aux donateurs de Gingsheim, Hohfrankenheim, Schaffhouse et d'ailleurs. Sans oublier Joëlle, notre cuisinière qui nous régale à chaque collecte.

*Prochaines collectes : 20 mars, 24 juillet, 20 novembre*

L'association «**Enfants de Marthe**» a été créée en janvier 2009. Elle a pour vocation de réunir des fonds permettant de financer des vacances pour des enfants malades du cancer, hospitalisés dans le service du Professeur LUTZ de l'Hôpital de Strasbourg-Hautepierre.

Dans ce but diverses actions sont menées. La réalisation de 2 livres «*Semer pour récolter*» en 2010 et «*Les vertus de mon potager*» en 2012; un calendrier d'art 2014 que nous vendons actuellement et, bien sûr, beaucoup d'autres actions et manifestations. Cela nous a permis de financer différentes sorties pour ces enfants atteints du cancer.

En voici les principales en 2013.

- 19 au 23 avril 18 enfants ont visité PARIS
- 24 au 27 mai. 15 enfants ont séjourné en CAMARGUE.
- 01 juin 40 enfants ont visité le zoo de KARLSRUHE
- 10 et 11 juin 15 enfants ont séjourné à EUROPA PARK à RUST
- 22 juin 40 enfants ont visité la volerie des aigles et montagne des singes à KINTZHEIM
- 19 au 26 aout 17 enfants ont séjourné en CORSE.
- 15 septembre 22 enfants ont écouté le brame du cerf à RHODES
- 31 octobre 22 enfants ont fêté Halloween à EUROPA PARK à RUST
- 15 décembre 30 enfants ont assisté à un spectacle fête de Noël au ROYAL PALACE à KIRRWILLER

Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ces diverses sorties et qui nous soutiennent

Contact : Ernest GROSS  
[www.enfantsde marthe.fr](http://www.enfantsde marthe.fr)



### BOUCHONS DE L'ESPOIR 67

Depuis 2008, l'association a collecté 362 tonnes de bouchons plastique, liège, fer et aluminium. La vente des bouchons, les dons, les bénéfices des dîners et des déjeuners dansants nous ont permis d'attribuer 77 aides pour un montant de 7 6683€.

En 2013, 13 aides ont été versées pour un total de 13 540€.

**Merci pour votre soutien et votre générosité.**

Pour nous contacter :

*Joëlle Schneyder, Jean Hentz, [www.bouchonsespoir67.fr](http://www.bouchonsespoir67.fr)*



## VIE ASSOCIATIVE

### CARITAS ANTENNE DE HOCHFELDEN

Un grand merci à tous ceux qui nous ont apporté leur soutien au cours de l'année 2013. Grâce à vous, nous avons pu aider plusieurs dizaines de familles de notre canton tant sur le plan alimentaire que vestimentaire, mais aussi au travers du soutien scolaire et de l'aide psychologique. Voici notre planning pour 2014 :

- bourses aux vêtements : 10 et 11 janvier, 21 et 22 mars, 20 et 21 juin, 29 et 30 août, 21 et 22 novembre (foyer Saints Pierre et Paul à Hochfelden)

- Thé dansant : dimanche 16 février (foyer Saints Pierre et Paul à Hochfelden)

- Spectacle humoristique avec Manuela (en français) : vendredi 16 mai (foyer Saints Pierre et Paul à Hochfelden)

Vous pouvez contacter notre antenne au n° suivant : **06 80 50 69 61** ou en vous adressant aux bénévoles de notre commune : **Andrée Hentz, Emmanuel Recht, Francine Starck.**



### CLUB DE GYMNASTIQUE

C'est chaque lundi soir à 20h15 qu'une trentaine d'adhérentes du club se retrouvent au foyer communal pour y pratiquer une gymnastique d'entretien et de loisir. Si vous souhaitez vous détendre, maintenir votre forme physique, faire partie d'une équipe dynamique et conviviale, n'hésitez pas à prendre contact avec la présidente :

**Mme Monique Wicker au 03 88 91 79 98.**

### CHORALE

Dimanche 13 octobre 2013, les amateurs de danse, mais aussi les gourmands, se sont retrouvés pour discuter, valser, goûter, boire un café ou une tisane "maison" ... bref pour passer un moment agréable ! Environ 80 participants ont ainsi participé à ce **thé dansant** organisé par la chorale Ste Cécile. Cette année, une troupe dansante de femmes de Brumath a pu effectuer une démonstration de danses en lignes sous la direction de Mme Steinmetz. La chorale a ensuite pu s'essayer à un petit tour de chants entraînants, aidés de quelques choristes du secteur. Des pâtisseries avaient été confectionnées par les choristes et leurs proches. Par leur précieuse aide, les sympathisants de la chorale et les familles des choristes ont largement contribué à la réussite de cet après-midi convivial.

Merci à eux ! Remercions aussi l'animateur et musicien Gilbert Christ qui a largement et musicalement contribué à ce moment apprécié.



### LE FCS vers ses 90 ans !



Le Football-Club affiche une bonne forme actuelle, avec ses 3 équipes en lice – seniors (2) et vétérans (1) – et plusieurs jeunes dans l'entente intercommunale du Zornthal.

L'équipe fanion se place à la trêve en 2e position avec un match en retard et peut espérer monter en division supérieure, même si ce n'est pas l'objectif premier.

Le grand événement de l'année sera la célébration fin juillet du 90e anniversaire du club. Un nonagénaire en bonne forme certes, mais à l'équilibre fragile, car il manque cruellement de dirigeants. Avis aux amateurs !

*La pérennisation du club passe obligatoirement par l'arrivée de nouveaux bénévoles motivés et disponibles.*



## C'EST ARRIVE à SCHAFFHOUSE

### VOEUX 2013

« Bonne année à toutes et à tous. » C'est en ces termes que le Maire Pierre-Paul Krauth a salué d'emblée les forces vives du village ainsi que les nouveaux habitants en présence de la Conseillère Générale Madame Marie-Paule Lehmann. Lors de son discours, le Maire a rendu hommage aux personnes qui consacrent une partie de leur temps à la vie de la commune et remis des médailles et des diplômes aux donateurs de sang : Christian FISCHER, Camille FRITSCH, Valérie GOTTRI, Emilie JUNG, Tina KESSLER, Sandra MARTEAU, Guillaume SCHNEYDER, Joëlle SCHNEYDER, Virginie WENDLING-FISCHER.

Ce fut aussi l'occasion de mettre à l'honneur la classe de M. Vogler, lauréate du concours « Conte-moi les Droits de l'Homme ». Le verre de l'amitié et la galette des rois ont clôturé cette sympathique soirée.



### CARTES ET JEUX



Le foyer socio-éducatif dans le bâtiment de la mairie est un lieu convivial qui n'a pas manqué d'attirer l'attention des amateurs de jeux de société et en particulier des joueurs de cartes. Chaque 1er vendredi du mois à 20h vous pouvez les rejoindre et passer une agréable soirée. Si vous souhaitez vous retrouver à d'autres moments, il suffit de prendre contact avec la mairie.

Cela ne vous rappelle rien ? Les bistrotts de village ? Là où les «tapeurs de carton» se retrouvaient régulièrement à l'époque ? Le dernier bistrot de Schaffhouse fut celui de Fritsch, acquis vers 1890, d'un certain Meyer, par Symphorien Fritsch, né à Pfettisheim et sa femme Marie Weinling de Pfettisheim également. Ce débit était situé dans la rue principale de Schaffhouse. Il a fermé le 30 juin 2001.

### THEATRE D'ETE

C'est avec le soutien du service Animation Jeunes du Pays de la Zorn que Coline Schwartz originaire de Mutzenhouse est passée de village en village pour nous faire partager sa passion pour le théâtre. En guise de salle de spectacle, une caravane aménagée. Les enfants s'y retrouvent avec plaisir dans un univers magique où les contes de l'artiste se combinent avec les ombres chinoises.



Lanternes,... bredele,  
jus de pommes chaud  
et vin chaud





## C'EST ARRIVE à SCHAFFHOUSE

### MARCHE DU 1ER MAI

Venus nombreux, les marcheurs ont suivi leur guide Pascal Rollet pour une agréable promenade à travers le ban de notre commune. Après une halte bien appréciée, les participants ont pu déguster une onctueuse Erbsesupp.



### ATELIER VERO

Décoratrice en céramique de formation, Véronique Ball a su créer son propre univers, partagé entre peintures et sculptures.

Son Credo : Sans cesse découvrir et se découvrir.

Dans ses œuvres se trouve l'essentiel, c'est-à-dire cette part d'inconnu, de doute, d'émotion, d'énergie propice à la création.

L'année 2013 fut très riche en événements avec le premier Prix de Peinture au Salon International de Vittel et une première exposition à New-York.

### LES CREPES DE LA CHANDELEUR

C'est déguisés et dans la bonne humeur que les enfants ont parcouru les rues du village pendant que les mamans préparaient des crêpes qui furent unanimement appréciées.

Heureusement que les princesses et les fées étaient là pour nous protéger des méchants corsaires et autres animaux sauvages !



### EXPOSITION RUE DU LAVOIR

Fin septembre, Aurélie Oberlé nous a ouvert les portes de son atelier pour nous faire découvrir avec d'autres artistes : Christophe Schircker, Cédric Oesch et Fabrice Risser peintures, sculptures sur pierre et en métal.

### ECOLO BIKE

Il y a un an, plusieurs jeunes dont Léonard Schott s'étaient lancé dans la réparation et la vente de vélos à des fins caritatives. Leurs efforts sont à présent récompensés. Avec un chèque de 290€ remis à l'association « Les enfants de Marthe », ils vont permettre de financer des vacances et des sorties thérapeutiques à des enfants hospitalisés à Hautepierre. Si vous souhaitez les rejoindre ou leur proposer des outils, des vélos ou des pièces vous pouvez les contacter : [ecolo-bikes@hotmail.fr](mailto:ecolo-bikes@hotmail.fr) ou tél. : 06 42 76 71 39.



## C'EST ARRIVE à SCHAFFHOUSE

### REPAS DES AINES

Le traditionnel repas des aînés s'est déroulé le samedi 14 décembre au foyer. Chaleureusement accueillis par le Maire, les membres du conseil et leurs conjoints, les convives ont observé un moment de silence pour les personnes disparues au courant de l'année. S'en est suivi un délicieux pot au feu, agréable prélude à une après-midi passée en toute convivialité



### BANQUE ALIMENTAIRE COLLECTE

Lors de la collecte de la banque alimentaire la générosité des Schaffhousiens, des élèves de l'école, des parents était au rendez-vous.

### TELETHON

Le samedi 29 novembre 2013, Schaffhouse a accueilli un groupe d'amis appelé "Les Petites Mains du Telethon" pour la confection des couronnes de l'Avent destinées à la vente aux particuliers et dont la recette est intégralement versée à l'AFM (Association Française contre les Myopathies).

Une trentaine de personnes, du village et d'ailleurs, s'est ainsi affairée pendant toute la journée, réalisant 216 couronnes en sapin ou sur miroir, décorées de toutes les façons.

Ce groupe d'amis a ainsi pu donner à l'AFM 11 000 € (les couronnes + confection de sachets de bredele + tenue d'un stand au marché du Téléthon à Strasbourg).

Le petit groupe remercie la commune de l'avoir hébergé pendant quelques heures et d'avoir ainsi contribué à cette grande journée de solidarité envers les malades.



MERCI

### Recensement de la population 2013

Nombre de logements à recenser	160
Logements recensés	156
Logements non recensés	4
Résidences principales	143
Logement occasionnel	1
Résidence secondaire	1
Logements vacants	11
<b>Nombre de personnes recensées</b>	<b>406</b>

## Les grands anniversaires

- ❖ 91 ans : Mathilde GASS, née le 5 avril 1923  
Marie DOLLINGER, née le 12 octobre 1923
- ❖ 90 ans : Lucie HAMZA, née le 8 novembre 1924
- ❖ 89 ans : Lucie RECHT, née le 1er juillet 1925  
Renée MATRAT, née le 8 septembre 1925  
Félicité LAUSTRIAT, née le 2 octobre 1925
- ❖ 88 ans : Jeanne KUEGLER, née le 21 janvier 1926
- ❖ 87 ans : Maurice LAUSTRIAT, né le 10 octobre 1927  
Marie DOLLINGER, née le 25 décembre 1927
- ❖ 86 ans : Paulette STIEGLER, née le 30 septembre 1928
- ❖ 85 ans : M-Jeanne VOLTZ, née le 23 décembre 1929
- ❖ 84 ans : Charles STENGEL, né le 12 janvier 1930  
Mathilde SCHOTT, née le 17 avril 1930  
Eugénie AMRHEIN, née le 26 octobre 1930
- ❖ 83 ans : Antoine MEYER, né le 2 janvier 1931
- ❖ 82 ans : Jean KLEIN, né le 11 mars 1932  
Yvonne SCHOTT, née le 23 novembre 1932
- ❖ 81 ans : Maria SCHULER, née le 19 mai 1933  
M-Antoinette SIEGEL, née le 6 juin 1933  
Bernard KOHLER, né le 14 juillet 1933
- ❖ 80 ans : Joseph CUNRATH, né le 2 février 1934  
Joseph BOEHM, né le 25 mars 1934  
M. Antoinette JAEHNEL, née le 13 juin 1934  
Paul FRITSCH, né le 4 décembre 1934

## Agenda fêtes et manifestations

11 janvier	flambée des sapins
20 janvier	fête patronale
20 mars	collecte du sang
23 mars	élections municipales 1er tour
30 mars	élections municipales 2e tour
26 avril	tartes flambées de la paroisse
25 mai	élections européennes
14 juin	tartes flambées amicale des pompiers
24 juillet	collecte du sang
26/27 juillet	90e anniversaire du FCS
12 octobre	thé dansant
20 novembre	collecte du sang
13 décembre	repas de Noël des Aînés

## Naissances

- ☺ Mylan HECKEL, fils de Laurent HECKEL et Laetitia BARISSET, né le 7 janvier 2013
- ☺ Mathis et Kelya SCHAEFER, fils et fille de Denis SCHAEFER et Elodie SAUER, nés le 7 avril 2013
- ☺ Emma FISCHER, fille de Christian FISCHER et Virginie WENDLING, née le 8 mai 2013
- ☺ Prune GISBERT, fille de Maxime GISBERT et Claire BRAUN, née le 9 mai 2013
- ☺ Lilie KLIEBER, fille de Stéphane KLIEBER et Emilie KLEIN, née le 24 mai 2013
- ☺ Thibault WICKER, fils de Christian WICKER et Peggy LOOS, né le 29 juin 2013
- ☺ Robin LUTZ, fils de Arnaud LUTZ et Laura ACKER, né le 6 juillet 2013
- ☺ Gustin KREMER, fils de Loïc KREMER et Tina KESSLER, né le 6 novembre 2013
- ☺ Louis NEUHUSER, fils de Kévin NEUHUSER et Elisabeth BART, né le 7 décembre 2013
- ☺ Dorian JUNG, fils de Laurent JUNG et Emilie BRASTEL, né le 12 décembre 2013

## Mariages

- ♥ M. Thomas SOLLER et Melle Marie KRAUTH, le 29 août 2013

## Décès

- † M. Joseph KUEGLER, le 29 avril 2013
- † Mme Marie-Jeanne WENDLING, le 10 septembre 2013
- † M. André WINCKEL-GARNIER, le 11 décembre 2013

## Allées et venues

### arrivées

- ◆ M. Denis SCHAEFER et Melle Elodie SAUER, 33A rue de l'Ecole
- ◆ Melle Sandra LANG, 12 rue Griesweg
- ◆ Melle Tania GASS, 28 rue principale
- ◆ M. Anthony KIEGER et Melle Jeanne TROESCH, 1 rue de l'église

### départs

- ◆ M. et Mme Cédric et Emmanuelle FLORIOT et leur fille Faustine, 1 rue de l'Eglise



# Informations générales



**Commune de Schaffhouse** : 406 habitants en 2013 - Canton de Hochfelden  
code postal 67270  
courriel : [mairie.schaffhouse@payszorn.com](mailto:mairie.schaffhouse@payszorn.com) site <http://schaffhouse-zorn.payszorn.com>

## Mairie

12, rue de l'Ecole  
03 88 91 52 28

## Horaires

Lundi : 16h00 à 18h00  
Jeudi : 10h00 à 12h00

**Maire** : Pierre-Paul Krauth  
**Secrétaire** : Betty Muller

**Salle des Fêtes** : rue de l'Ecole  
**Salle socio-éducative** : rue du Lavoir  
**Club House** : Stade 03 88 91 79 19  
**Location** : M.F. Krauth, 7 rue de l'Ecole 03 88 91 59 70

**Curé** : M. Olivier Miesch 03 88 91 50 53  
**Pasteur** : M. Christian Uhri 03 88 91 51 26

**Permanence de la Conseillère Générale**  
sur rendez-vous, tél : 06 78 32 99 47  
à la Communauté de Communes  
43, route de Strasbourg à Hochfelden



## BONNE ANNEE 2014

### SMITOM

Collecte et traitement des déchets  
08 88 72 04 47 [www.smitom.com](http://www.smitom.com)

### SICTEU

service des eaux  
03 88 89 07 82 [www.sicteu-hochfelden.fr](http://www.sicteu-hochfelden.fr)

## Urgences

<b>N°unique d'urgence européen</b>	<b>112</b>	Gendarmerie	03 88 91 50 18 de Hochfelden
SAMU	15	Centre antipoison	03 88 37 37 37
Pompiers	18	Canicule Info Service	0821 22 23 00
Police	17		(0,12 € TTC/min)

N° vert du ISDND (Installation de **S**tockage des **D**échets **N**on **D**angereux) : 0800 553 900

**Collecte sélective** : ramassage **mercredi matin (semaines impaires)** : (papier, carton, plastique, boîtes, métalliques),

**Ordures ménagères** : ramassage **lundi matin (prière de sortir les poubelles la veille)**

**Cas des jours fériés** : se reporter à la page 12

**Déchetterie** : **Mutzenhouse** : lundi et mercredi de 8h à 12h; samedi de 9h à 12h et 14h à 18h

**Bossendorf** : mardi et jeudi de 15h à 19h; samedi de 9h à 12h et 14h à 18h

**Conteneurs** : verre, habits, chaussures, bouchons : rue du stade (près du terrain de football).